**Phaåm 6: TOÅNG TRÌ**

Baáy giôø vaøo luùc ñaàu ñeâm, Boà-taùt Nhu Thuû ra khoûi tònh thaát, töï nghó: “Baûn thaân ta chaúng neân cuøng moät soá ít quyeán thuoäc ñeán choã nhaø vua môøi. Nay ta neân ñeán caùc coõi Phaät khaùc ñeå môøi theâm caùc vò Boà-taùt cho hoï ñöôïc nghe thuyeát giaûng kinh phaùp, ñoaïn tröø caùc hoà nghi vaø ñeán cung vua A-xaø-theá thoï thöïc.”

Boà-taùt Nhu Thuû trong thôøi gian co duoãi caùnh tay cuûa löïc só, boãng nhieân bieán maát. Trong giaây laùt, Boà-taùt ñaõ vöôït qua taùm muoân coõi Phaät, ñeán taän coõi Thöôøng danh vaên ôû phöông Ñoâng, Ñöùc Phaät ôû ñoù hieäu laø Ly Vaên Thuû Nhö Lai Chí Chaân, Ñaúng Chaùnh Giaùc, hieän ñang thuyeát phaùp. Ngaøi vì caùc vò Boà-taùt noùi phaùp ñieån thanh tònh. ÔÛ coõi phaùp aáy, Ñöùc Nhö Lai cuøng moät luùc chuyeån phaùp saùu ñoä voâ cöïc, töï nhieân thoâng ñaït ñaày ñuû, tuyeân thuyeát roäng raõi phaùp khoâng thoaùi chuyeån. ÔÛ coõi phaùp aáy, taát caû caùc caây troå khoâng bieát bao nhieâu loaïi hoa, quaû traùi sum sueâ. Töø nhöõng caây aáy ñeàu töï nhieân phaùt ra tieáng Phaät, tieáng Phaùp, tieáng chuùng Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Vaäy neân, danh hieäu theá giôùi aáy laø Thöôøng danh vaên.

Boà-taùt Nhu Thuû ñeán choã Ñöùc Phaät Ly Vaên Thuû, cuùi ñaàu döôùi chaân baïch Ñöùc Nhö Lai:

–Kính thöa Theá Toân! Xin Theá Toân sai caùc vò Boà-taùt cuøng vôùi con ñi ñeán coõi Nhaãn, teà töïu veà cung cuûa vua A-xaø-theá, theo lôøi môøi cuûa vua.

Ñöùc Nhö Lai Ly Vaên Thuû baûo caùc vò Boà-taùt:

–Naøy caùc Thieän nam! Caùc oâng haõy cuøng vôùi Boà-taùt Nhu Thuû ñeán theá giôùi Nhaãn cho oâng aáy vui loøng.

Hai vaïn hai ngaøn vò Boà-taùt Ñaïi só ñang ôû trong hoäi cuøng luùc leân tieáng ñaùp:

–Kính thöa Theá Toân! Chuùng con nguyeän cuøng vôùi Boà-taùt Nhu Thuû ñeán coõi Nhaãn.

Luùc aáy, töø nöôùc Thöôøng danh vaên, Boà-taùt Nhu Thuû cuøng hai vaïn hai ngaøn vò Boà-taùt boãng nhieân bieán maát. Taát caû hieän ñeán trong thaát cuûa Boà-taùt Nhu Thuû. Boà-taùt Nhu Thuû nhoùm hoïp caùc vò Boà-taùt Ñaïi só vaøo ñaàu ñeâm thuyeát giaûng phaùp Toång trì. Theá naøo goïi laø Toång trì? Sôû dó goïi Toång trì vì bao goàm: Caùc phaùp (1). Taâm chöa

töøng queân (2). Chí nguyeän khoâng loaïn (3). Taâm aáy chöa töøng boû pheá (4). Hoïc nghieäp trí tueä (5). Xeùt tinh tuùy caùc phaùp, quaùn saùt kyõ caøng nghóa lyù (6). Phaân bieät chaùnh tueä (7). Chöùng ñöôïc quaû chæ laø vaên töï vaäy (8). Ñaït ñeán tòch nhieân (9). Saép ñaët taát caû caùc phaùp theo chöông cuù (10).

Naém taát caû coát yeáu cuûa Hieàn thaùnh (1). Chaúng ñoaïn döùt lôøi Phaät daïy (2). Chaúng traùi vôùi Phaät (3). Bao goàm taát caû chuùng Hieàn thaùnh (4). Ñoái vôùi kinh phaùp, chia ñieån tòch (5). Nhaäp vaøo taát caû trí tueä tuyeät vôøi (6). Chaúng döïa vaøo chuùng hoäi, cuõng khoâng khieáp nhöôïc (7). Ñi khaép caùc chuùng hoäi tuyeân döông kinh ñieån khoâng sôï haõi (8). Phaùt xuaát caùc thieän nam, ñaén ño, keùn choïn minh trí (9). Vôùi trôøi, roàng, thaàn, A-tu-luaân, Ca-löu-la, Chaân-ñaø-la, Ma-höu-laëc thoâng suoát caùc ngoân ngöõ aáy maø vì hoï noùi phaùp (12).

Phaùt ra tieáng Thích, Phaïm (1). Hieåu thaáu bình ñaúng chaân chaùnh, bieát roõ caùc nguoàn coäi (2). Bieát keùn choïn taø kieán caùc choã kieán laäp (3). Toång trì quan saùt taát caû nguoàn goác höôùng ñeán cuûa chuùng sinh (4). Ñaõ truï taâm bình ñaúng (5). Ñoái vôùi taùm phaùp theá tuïc chaúng chuyeån ñoäng (6). Ñaày ñuû taát caû phaùp chaân chaùnh (7). Tuøy theo toäi phöôùc, baùo öùng, quaû chöùng cuûa hoï maø vì hoï thuyeát phaùp (8). Khôi daäy cho chuùng sinh taïo ra yù chí (9). Kieán laäp cho chuùng sinh soáng vôùi giôùi caám (13).

Trí tueä aáy nhaäp vaøo khaép caû (1). Vì caùc chuùng sinh gaùnh vaùc traùch nhieäm naêng neà (2). Chaúng do khoå cöïc maø nhaøm chaùn (3). Hieåu roõ caùc phaùp voán taùnh thanh tònh (4). Do baûn taùnh thanh tònh aáy maø vì ngöôøi dieãn noùi (5). Do hieåu baûn taùnh tueä thanh tònh neân thieát laäp ñaïo nghóa (6). Trí tueä khoâng ngaên ngaïi (7). Tu taäp thieát laäp phaùp khí (8). Taâm aáy kieân coá, chöa töøng bieáng nhaùc, meät moûi (9). Ñaõ giaûng noùi thì khoâng coù nghi keát (14).

Chaúng tham taát caû lôïi ích cuùng döôøng (1). Chaúng queân boû caùc taâm thoâng tueä (2). Gaéng söùc chöùa nhoùm nhieàu caùc haïnh, öa thích vaéng laëng (3). Boá thí khoâng bieát nhaøm chaùn ñeàu khuyeán giöõ gìn caùc thoâng tueä (4). Giöõ caám giôùi khoâng nhaøm chaùn, do ñoù khuyeán hoùa ñöôïc taát caû chuùng sinh (5). Nhaãn nhuïc khoâng nhaøm chaùn, caàu gioáng nhö saéc thaân Ñöùc Phaät (6). Tinh taán khoâng nhaøm chaùn, tích tuï ñöôïc caùc goác ñöùc (7). Nhaát taâm khoâng nhaøm chaùn, tu haønh tinh chuyeân

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

khieán khoâng coøn caùc toái taêm (8). Trí tueä khoâng nhaøm chaùn nhaäp vaøo taát caû haïnh (9). Ñem söï nghieäp ñaïo phaùp ñeán vôùi taát caû maø khoâng choã sinh ra (15).()

Naøy caùc Thieän nam! Goïi laø Toång trì laø bao goàm taát caû, khoâng theå nghó baøn, yeáu nghóa caùc phaùp, naém giöõ caùc phaùp, khoâng coù söï taïo taùc cuõng chaúng phaûi coù söï taïo taùc neân goïi Toång trì.

Laïi nöõa, naøy caùc Thieän nam! Toång trì aáy laø bao goàm caùc phaùp. Sao goïi Toång trì caùc phaùp? Laø naém laáy taát caû caùc phaùp, taát caû ñeàu roãng khoâng, naém laáy caùc phaùp, taát caû khoâng töôûng, naém laáy caùc phaùp, taát caû khoâng nguyeän, lìa caùc haønh, tòch mòch khoâng hình töôùng ñeàu khoâng thaät coù, cuõng khoâng theå hieåu, cuõng khoâng theå haønh, khoâng coù xöù sôû, cuõng khoâng choã sinh, cuõng khoâng choã khôûi, cuõng khoâng nôi ñeán, cuõng chaúng dieät heát, khoâng laïi khoâng qua, cuõng khoâng hoaïi, cuõng khoâng vöôït qua, cuõng khoâng choã tan raõ, cuõng khoâng choã tònh, cuõng khoâng baát tònh, cuõng khoâng nghieâm, cuõng khoâng chaúng nghieâm cuõng khoâng chaáp tröôùc, cuõng khoâng thaät coù, cuõng khoâng kieán, chaáp cuõng khoâng nghe, cuõng khoâng ñeán, cuõng khoâng giaùo hoùa, cuõng khoâng höõu laäu, cuõng khoâng töôûng nieäm, cuõng chaúng rôøi töôûng nieäm, khoâng öùng, chaúng öùng, cuõng khoâng ñieân ñaûo, cuõng khoâng ñaày ñuû, khoâng ta, khoâng ngöôøi, khoâng thoï, khoâng maïng, cuõng khoâng buoâng lung, cuõng khoâng giöõ laáy, cuõng khoâng chaáp thuû, cuõng khoâng ñaëc thuø, gioáng nhö hö khoâng khoâng coù tieáng khen, cuõng khoâng ñaït ñöôïc, khoâng choã phaù hoaïi, cuõng khoâng coù hai, quaû nhieân an truï nôi baûn teá. Taát caû phaùp giôùi, taát caû caùc phaùp ñeàu an truï nôi baûn theå voâ vi. Ñoù goïi laø Toång trì.

Laïi nöõa, naøy caùc Thieän nam! Taát caû caùc phaùp ví nhö huyeãn maø

ñeàu töï nhieân. Naém giöõ töï nhieân nhö moäng, töï nhieân nhö soùng naéng, töï nhieân nhö boùng, töï nhieân nhö tieáng vang, töï nhieân nhö hoùa hieän, töï nhieân nhö boït nöôùc, töï nhieân nhö bong boùng, töï nhieân nhö hö khoâng… phaân bieät caùc phaùp nhö theá thì chính laø Toång trì.

Boà-taùt Nhu Thuû noùi:

–Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö söï naâng ñôõ cuûa ñaát khoâng choã naøo chaúng gioáng nhau, chaúng theâm, chaúng bôùt, cuõng khoâng choã ñaët

() Thöù töï soá ñeám giöõ nguyeân baûn.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñeå, chaúng cho laø nhaøm chaùn. Giaû söû Boà-taùt ñaït ñöôïc Toång trì thì coù theå lôïi ích taát caû chuùng sinh, ban aân, cöùu teá voâ soá kieáp, töø coäi goác ñeán caû caùc thoâng tueä maø taâm Toång trì cuõng khoâng choã ñaët ñeå, chaúng nhaøm chaùn.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö ôû treân ñaát naøy, taát caû chuùng sinh nhôø vaøo ñoù maø sinh soáng, loaøi hai chaân, loaøi boán chaân, khoâng loaøi naøo maø chaúng nhôø. Boà-taùt Ñaïi só ñaït ñöôïc Toång trì cuõng laïi nhö vaäy, nhieàu loaøi chuùng sinh ñöôïc nhieàu lôïi ích.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö döôïc thaûo, caây coái, traêm gioáng luùa, caùc loaïi traùi caây ñeàu nhôø ñaát sinh ra, giaû söû Boà-taùt thaønh töïu ñöôïc Toång trì cuõng cuõng laïi nhö vaäy, lieàn coù theå môû ñöôïc taát caû coäi goác ñöùc vaø phaùp cuûa chö Phaät.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö söï naâng ñôõ cuûa ñaát cuõng khoâng choã ñaët ñeå, cuõng chaúng lo laéng, chaúng ñoäng, chaúng lay, chaúng taêng, chaúng giaûm. Boà-taùt cuõng nhö vaäy, khoâng choã ñaët ñeå, chaúng lo laéng, chaúng taêng chaúng giaûm, cuõng chaúng lay ñoäng.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö ôû treân ñaát naøy nhaän nöôùc trôøi möa chaúng nhaøm chaùn. Nhö theá, Boà-taùt thaønh töïu ñöôïc Toång trì ñeàu nhaän taát caû kinh ñieån cuûa chö Phaät vaø phaùp cuûa caùc Boà-taùt. Taát caû Duyeân giaùc, Thanh vaên, keå caû ngöôøi chaùnh kieán, ngöôøi haønh bình ñaúng, Sa-moân, Phaïm chí khaùc, taát caû chuùng sinh ôû treân trôøi, ôû theá gian nghe noùi phaùp aáy chaúng nhaøm chaùn, nghe noùi kinh chaúng meät moûi.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö vieäc gieo troàng treân ñaát ñeàu theo thôøi tieát moïc leân, chaúng maát thôøi vuï, cuõng chaúng laãn loän traùi thôøi tieát, hôïp thôøi vuï thì caøng phaùt trieån. Nhö theá, Boà-taùt ñaït Toång trì thì bao goàm taát caû caùc phaùp coâng ñöùc, chaúng xaâm phaïm löøa doái ngöôøi, cuõng chaúng traùi thôøi, ñaày ñuû caùc haïnh ngoài ôû goác caây Phaät, nôi ñaïo traøng, ñaït ñeán caùc thoâng tueä.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö keû cao só duõng maõnh ôû caùc nöôùc thaønh vaøo cuoäc chieán ñaáu, haøng phuïc keû ñòch thì khoâng ai maø chaúng theo veà. Nhö theá, Boà-taùt ñaït ñöôïc Toång trì thì ngoài ôû goác caây Phaät nôi ñaïo traøng, haøng phuïc chuùng ma.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö xeùt taát caû phaùp laø thöôøng, voâ thöôøng, neáu vi dieäu thì an oån, phi ngaõ vaø chaáp cuõng laø voâ thöôøng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

cuøng caùc laàm loãi vaø khoå, cuõng phi ngaõ. Naøy caùc Thieän nam! Vì rôøi hai phía neân goïi laø Toång trì.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö hö khoâng, khoâng gì chaúng naém giöõ, cuõng chaúng phaûi naém giöõ, cuõng chaúng phaûi khoâng naém giöõ. Nhö theá Boà-taùt ñaït ñöôïc toång trì thì naém taát caû yeáu nghóa caùc phaùp.

Naøy caùc Thieän nam! Ví nhö taát caû caùc phaùp vaø caùc taø kieán ñeàu laø “khoâng”, ñeàu naém laáy taát caû. Nhö vaäy, Toång trì laø bao goàm nghóa lyù cuûa taát caû caùc phaùp.

Naøy caùc Thieän nam! Neáu noùi veà Toång trì thì khoâng coù khi naøo heát ñöôïc. Do khoâng cuøng taän thì khoâng buoâng lung, do khoâng buoâng lung thì khoâng ôû trung gian, ñaõ bình ñaúng thì khoâng coù thaân, nhö coõi hö khoâng, ñaõ nhö hö khoâng thì hö khoâng vaø ñaát ñeàu khoâng coù hai.

Boà-taùt Nhu Thuû vöøa noùi xong, naêm traêm vò Boà-taùt cuõng chöùng ñaéc Toång trì naøy.

M

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)